

# MEASURED *Obsession*

Englische Tänze  
von  
Fried de Metz Herman

Deutsche Tanzbeschreibungen  
von Ronald u. Brita Harriers

März 2012

Fried de Metz Herman (1926-2010) hat in ihren Tanzbüchern ca. 450 Tänze veröffentlicht, die meisten eigene, aber auch einige Interpretationen von Tänzen aus der Playford-Zeit. 'Autorisierte' Sammlungen ihrer Tänze auf CD gibt es nur 2 - 'Measured Obsession' und 'Bonds of Harmony' mit je 14 Titeln. Einzelne Titel haben auch die Gruppen 'Assembly Players' und 'Bare Necessities' eingespielt, doch für die meisten ihrer Tänze wird Live-Musik benötigt, die in USA und England in der Regel auch verfügbar ist.

Da die beiden CDs jetzt wieder von AADS in Belgien angeboten werden, haben wir zunächst die deutschen Beschreibungen zu 'Measured Obsession' erarbeitet, und wir hoffen, dass diese dazu beitragen, die schönen Tänze von Fried de Metz auch in unserer Region bekannt zu machen.

Nachstehende Abkürzungen werden in den Beschreibungen verwendet:

H	Herr, Herren
D	Dame, Damen
P	Paar
Pl.	Platz
T	Takt
Zz	Zählzeit (hinter den Figuren angegeben)
iU	im Uhrzeigersinn (= gTr - gegen Tanzrichtung)
gU	gegen Uhrzeigersinn (= iTr - in Tanzrichtung)
re	rechts
li	links

Basisinformationen über Tanzfiguren und -Schritte finden Sie in der Broschüre '*Was ist Was in englischen Countrytänzen*', herausgegeben von Antony Heywood, Geldrop (NL).

Diese Broschüre und auch ein großer Teil der CDs mit den Tänzen zu unseren Tanzbeschreibungen kann beim AADS bestellt werden:

[www.aads.be](http://www.aads.be) / AADS vzw / Resedastraat 8 / B9920 Lovendegem /  
tel.: +32 9 372 96 35 / mail: [aads.vzw@telenet.be](mailto:aads.vzw@telenet.be)

Weitere Informationen finden sich auf der Webseite [englische-taenze.de](http://englische-taenze.de)  
Außerdem können Sie sich mit Fragen wenden an:

Brita Harriers / Tel. 02202-53723 / [brita.harriers@t-online.de](mailto:brita.harriers@t-online.de)

## *Measured Obsession - Fried de Metz Herman*

### Inhalt

<b>Seite</b>	<b>Tanz</b>	<b>Aufstellung</b>	<b>Ta</b>	<b>Takte</b>	<b>CD Titel</b>	<b>Anf. *</b>
2-3	Fifty - Fifty	Gasse für 4 Paare	2/2	3x32+ 8	8	5
4	Fleur de Lis	Gasse, Kontra kreuzüber	4/4	7x32	6	2
5	Hale Bopp Circle	Sizil. Kreis (Mixer)	6/8	6x32	4	2
6	Impertinence	Gasse, Kontra kreuzüber	4/4	7x32	12	3
7	Laurelhurst	Gasse für 3 Paare	3/4	6x40	5	4
8	Mavis Sweetly Sings	Gasse, Kontra i. Dreisatz	3/4	7x36	7	4
9	Measured Obsession	Gasse, Kontra kreuzüber	3/4	7x32	9	3
10	Mylecharance	Gasse, Kontra einfach	3/4	7x24	11	2
11	Peace be with You	Gasse, Kontra einfach	2/4	7x32	14	1
12	Rose of Sharon	Gasse, Kontra kreuzüber	2/4	7x34	2	3
13	Seven Stars in the Sky	Gasse, Kontra kreuzüber Siz. Kreis	2/2	7x32	10	3
14	Severn Bore	Gasse, Kontra einfach	3/4	7x32	13	2
15	Songs of the Harpist	Gasse, Kontra i. Dreisatz	3/4	7x32	1	4
16	Ten Commandments	Gasse, Kontra kreuzüber Siz. Kreis	3/4	7x24	3	2
17	Birds of a Feather	Gasse für 3 Paare	3/4	6x40	(5)	3

\* = Anforderung an die Erfahrung der Tänzer mit englischen Tanzfiguren und ihre Fähigkeit, diese bewegungsmäßig umzusetzen (1=gering, 5=hoch)

# Fifty - Fifty

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1996)  
**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©  
**Musik:** The Boat on Loch Lavan (trad.)  
CD Measured Obsession, Titel 8  
**Takt:** 2/2 (2 Zz pro Takt), 3x32+8 Takte, Vorspiel 2 Töne  
**Aufstellung:** Gasse für 4 Paare, Paare 1+2 **kreuzüber**  
**Schritte:** Gehschritte, Set

Teil	Takt	Folge 1
<b>A1</b>	1-4	<b>4er-Reihen</b> je 1 <b>Vierschritt</b> aufeinander zu u. zurück (8)
	5-8	<b>T1-4</b> wiederholen (8)
<b>A2</b>	1-4	<b>obere 2 P</b> Vierschritt nach <b>oben</b> u. zurück, <b>untere 2 P</b> Vierschritt nach <b>unten</b> u. zurück (8)
	5-8	<b>Endpaare</b> Vierschritt <b>aufeinander zu</b> (in die Gassenmitte) u. zurück Gleichzeitig <b>mittlere T</b> mit Handfassung <b>Vierschritt rückwärts</b> nach außen u. vorwärts zur Gasse (8)
<b>B1</b>	1-4	In den beiden 4er-Gruppen: <b>1.</b> Diagonale <b>Chevron</b> - re-schultrig schräg auf den Gegenplatz, rückwärts auf der Längslinie auf den Nachbarplatz, <b>gleichzeitig 2.</b> Diagonale <b>Set</b> u. <b>Auswenden</b> auf den Nachbar- platz (8)
	5-8	<b>T1-4</b> wiederholen für neue T auf den Plätzen (8)
<b>B2</b>		Gleichzeitige <b>4er-Hecken</b> der D u. der H (mit <b>Händen</b> ) auf beiden Gassenlinien ( <i>in der Mitte werden die Seiten gewechselt</i> ):
	1-8	die <b>H</b> beginnen in der <b>Mitte schräg</b> über die Gasse re-händig (H2+3) die <b>D</b> beginnen auf der <b>Gassenlinie</b> mit Nachbarin re-händig (D1 mit D2 u. D3 mit D4) (16)

## Folge 2

- A1** 1-8 Wie **Folge 1** - A1
- A2** 1-8 **Siding** mit Partner zur **li** Schulter, dann zur **re** Schulter (2x8)
- B1** 1-8 Mit **Nachbarn** in den 4er-Gruppen:  
**D** re-schultriges **Dosado**, dann (umwenden für) re-schultriges **Face-en-Face** (2x8)  
gleichzeitig **H** re-schultriges **Face-en-Face**, dann (umwenden für) re-schultriges **Dosado** (2x8)
- B2** **4er-Hecken Nr. 2**  
**D2+3** beginnen mit der re Hand **über die Gasse**, **H1+2** sowie **H3+4** beginnen **längs der Gasse** mit der re Hand (16)

## Folge 3

- A1** 1-8 Wie **Folge 1** - A1
- A2** 1-8 mit Partner **Armtour** re u. li (2x8)
- B1** 1-4 In den beiden 4er-Gruppen **Kreis** nach li **ganz** herum (8)  
Handfassung mit dem anderen P lösen,  
5-8 **Endpaare** dem Partner beide Hände geben u. **Paarkreis** ganz herum (8)  
Gleichzeitig **mittlere P** zum 4er-Kreis durchfassen u. **Kreis** nach **re** ganz herum (8)
- B2** 1-8 **4er-Hecken Nr. 3**  
**Alle** beginnen in der Mitte **über die Gasse** mit der re Hand (4er-Stern halb herum), dann weiter längs der Gasse mit der li Hand (16)

## Schluss

- A** 1-4 **4er-Reihen** je 1 Vierschritt aufeinander zu u. zurück,  
Handfassung lösen (8)  
5-8 **Partner ehren** re u. li (2x4)

# Fleur-de-Lis

(Lilie)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1994)  
**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©  
**Musik:** 'The Lover's Petition', J. Barrett (~1700),  
CD Measured Obsession, Titel 6  
**Takt:** 4/4 (2 Zz pro Takt), 7x32 Takte, Vorspiel 2 Töne  
**Aufstellung:** Gasse, Kontra **kreuzüber** im Zweisatz  
**Schritte:** Gehschritte, Set

## Teil Takt

- A1** 1-2 **H Set** vorwärts zum Partner (über die Gasse) (4)  
3-4 **Einzeldrehung re** zurück (4)  
5-8 Re-schultrig um die eigene **D herumgehen, zurück** zum Platz u.  
**re-schultriger Platzwechsel** mit dem anderen H (skipping =  
flache Hüpfschritte), D bewegen sich nicht! (8)
- A2** 1-8 **D** entsprechend **A1** (sie beginnen aber längs der Gasse)  
*am Ende ist der Partner wieder gegenüber*
- B1** 1-4 Mit **Partner Siding** zur **re** Schulter (8)  
5-8 mit **Nachbarn Siding** zur **li** Schulter (in der Längsgasse) (8)
- B2** 1-4 Mit Partner **Halbkreis-Poussette iU**, H ziehen (8),  
P1+2 wenden sich zueinander  
5-6 Alle **Set** (auf der Stelle) zum Nachbarn (4)  
7-8 Am **Nachbarn** re-schultrig **vorbeigehen** auf den  
Fortschrittsplatz, über re zum Partner wenden (D 3/4 herum) (4)

# Hale Bopp Circle

(Der große Komet von 1997)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1997)  
**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©  
**Musik:** James Betagh (O'Carolan)  
CD Measured Obsession, Titel 4  
**Takt:** 6/8 (2 Zz pro Takt), 6x32 Takte, Vorspiel 2 Takte  
**Aufstellung:** Sizil. Kreis (Mixer!)  
**Schritte:** Gehschritte, Set

## Teil Takt

- A1** 1-4 Alle **Set** re u. li vorwärts zur Mitte der 4er-Gruppe u. **Einzel-**  
**drehung re** zurück (8)  
5-8 Partner **Swing** (oder Paarkreis) (8), *alle schauen zum Gegenpaar*
- A2** 1-4 **1/2 Damenkette**, **H** führten die D noch eine halbe Drehung  
weiter und schauen in die **Gegenrichtung** (8)  
5-8 **T1-4 wiederholen** (8) (*danach schauen alle in die ursprüngliche*  
*Richtung, die D sind 1 Vierergruppe weitergekommen u. haben*  
*neue Partner*)
- B1** **Spiegel-8en** (wann immer möglich, Innenhände fassen):  
1-8 **P1** beginnt **innen** durch P2, kommt außen zurück, geht **innen**  
durch das **hintere P** und außen wieder zurück zu den Plätzen;  
**gleichzeitig** geht **P2 außen** um P1 u. **innen** zurück, dann **außen**  
um das **hintere P** u. innen zurück zum Ausgangsplatz (16)
- B2** 1-7 Mit **Gegen-Paar re Stern** ganz herum, dann **li Stern** mit dem  
**hinteren P**, zum Gegenpaar zurück (2x7)  
8 am **Gegenpartner li-schultrig** vorbei gehen zum **neuen**  
Gegenpaar (2)

# Impertinence

(Frechheit)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1990)

**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©

**Musik:** G. F. Händel, CD Measured Obsession, Titel 12

**Takt:** 4/4 (2 Zz pro Takt), 7x32 Takte, Vorspiel 2 Töne

**Aufstellung:** Gasse, Kontra einfach im Zweisatz

**Schritte:** Gehschritte, Set

## Teil Takt

- A1** 1-4 **1. Diagonale** (H1, D2) **re Handtour** (8)  
5-8 **H1** geht **li**-schultrig um den **oberen H2<sup>1)</sup>** u. **D2 li**-schultrig um die **untere D1<sup>1)</sup>** herum u. zurück auf ihre Plätze (8)
- A2** 1-8 **2. Diagonale** (H2, D1) **li Handtour** (8)  
**D1** geht **re**-schultrig um die **obere D2<sup>1)</sup>** u. **H2 re**-schultrig um den **unteren H1<sup>1)</sup>** herum u. zurück auf ihre Plätze (8)
- B1** 1-4 Alle **Dosado** mit Partner (8), danach Einzeldrehung **re** zu einem **'Face en Face'** (Gesicht zu Gesicht, ein umgekehrtes 'Dosado') –  
5-8 **re**-schultrig **rückwärts** und dann **li**-schultrig **vorwärts** am Partner vorbeigehen und nach außen schauen (8)
- B2** 1-2 **Mit Nachbarn** einen **Vierschritt** nach außen gehen (4)  
3-4 **Paarweise drehen** – **re** T vorwärts, **li** T rückwärts (4)  
5-8 **Mit Partner** ein **enges re**-schultriges **Gipsy** u. zum neuen Gegenpaar wenden (H1 u. D2 mit einem Bogen nach **li**) (8)  
(*T=TänzerIn*)

<sup>1)</sup> *aus der nächsten 4er-Gruppe*

# Laurelhurst

(Stadtteil von Seattle)

**Tanzform:** Fried de Metz Herman (USA 1996))

**Beschreibung:** R. u. B Harriers. ©

**Musik:** Green Fingers (J. Stapledon, 1968),  
CD Measured Obsession, Titel 5

**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 6x40 T, Vorspiel: 2 Töne

**Aufstellung:** Gasse für 3 Paare, Kontra einfach

**Schritte:** Gehschritte (Walzerschritte = WaS, Nachstellschritte = NS)

## Teil Takt

- A1** 1-2 **H1** u. **H2** **Set** re u. li **schräg re** vorwärts zu **D2** bzw. **D3**  
3-4 **Einzeldrehung re** zurück zum Platz  
5-8 **1/2 3-Hecke** der **H**, H1+H2 beginnen re-schultrig
- A2** 1-2 **D2** u. **D3** **Set** re u. li **schräg re** vorwärts zu **H3** bzw. **H2**  
3-4 **Einzeldrehung re** zurück zum Platz  
5-8 **1/2 3-Hecke** der **D**, D2+D3 beginnen re-schultrig
- B** 1-2 **P1** (am unteren Platz) in offener Fassung in der Gasse nach **oben**  
(*etwa bis zur Mitte*)  
3-4 **P1** **Set** re. u. li zum Partner  
5-6 **P1** weiter nach **oben**  
7-8 **P1** **wendet aus** auf den Mittelplatz,  
gleichzeitig **wendet P2 aus** auf den unteren Platz
- C** 1-4 **1/2 6er-Kreis** nach **li**, mit **re** Fuß beginnen - **2 WaS**, dann **2 NS**  
(*'Single Steps' - re Fuß vor, li Fuß beistellen, Pause, li Fuß vor, re Fuß beistellen, Pause*)  
5-6 gleichzeitig:  
**P1** (auf Mittelplatz) **wendet** nach unten **aus**,  
**P3**: H3 **kreuzt** mit D3 re in re nach oben auf den Mittelplatz  
**P2** (oben) zieht mit re Hand aneinander vorbei **auf die Gegenseite**  
7-8 **P2+P3**: **li** Handtour mit **Nachbarn** auf der Seitenlinie  
gleichzeitig **P1** **Platzwechsel** mit der li Hand
- D** 1-4 **P2** (oben) **Seitenwechsel** mit der re Hand u. **außen** nach **unten**  
gehen  
in **T3+4 mittleres P** (P3) 2 seitliche **NS** nach **oben** ()  
5-8 **P2** (jetzt in der Mitte) **Seitenwechsel** mit der re Hand u. **außen**  
nach **unten** auf Pl.3 gehen  
in **T7+8 unteres P** (P1) 2 seitliche **NS** nach **oben**

*Reihenfolge der P für nächstes Durchspiel: 3 - 1 - 2)*

# The Mavis Sweetly Sings

(Die Drossel singt so süß)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1998)  
**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©  
**Musik:** The Mavis Sweetly Sings, Henry Purcell (1659-1695)  
CD Measured Obsession, Titel 7  
**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 7x36 Takte, Vorspiel 2 Töne  
**Aufstellung:** Gasse, Kontra einfach **im Dreisatz**  
**Schritte:** Gehschritte (Dreierschritte = DS)

## Teil Takt

- A1** 1 **H1+2** fassen Innenhände (H1 lädt ein)  
2 (H1+) **H2+3** fassen Innenhände (H2 lädt ein)  
3-6 **H-Reihe** geht **iU** hinter die **D-Reihe**, in **T5-6** gehen die **D** auf die **H**-Seite u. wenden sich über **re** um  
7-10 **H** heben die gefassten Hände zu Toren u. tanzen ein re-schultriges **Dosado** mit den D (2 DS vorwärts, 2 DS rückwärts), gleichzeitig tanzen die **D** ein **re Gipsy** um die H
- A2** 1-10 **A1 wiederholen: D** tanzen den H-Teil, H den D-Teil  
(danach Reihenfolge der P: 3 - 2 - 1, alle auf der richtigen Seite)
- B** 1-2<sup>1)</sup> **obere P** (3+2) 1/2 **re Stern**  
3-4<sup>1)</sup> **untere P** (3+1) 1/2 **li Stern**  
5-8 **obere P** (2+1) 1/2 **Figur 8 (doppelt):**  
P1 beginnt außen nach oben, P2 mit kreuzen nach unten, nahe beim Partner enden, P1 schaut nach unten, P2 nach oben  
9-10 **Einzeldrehung** weg vom Partner  
(Reihenfolge der P: 2 - 1 - 3, alle auf der richtigen Seite)
- C** 1-3 **P1+P3 Spiegelhandtouren:** P1 beginnt innen nach unten (H1+H3 re, D1+D3 li)  
4-6 **P1+P2 Spiegelhandtouren:** P1 beginnt innen nach oben (H1+H2 li, D1+D2 re)

<sup>1)</sup> wenn die TänzerInnen die Tanzstruktur erfasst haben, können die Sterne als Meander getanz werden, also praktisch im Gänsemarsch ohne Handfassung zum Stern

# Measured Obsession

(Maßvolle Besessenheit)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1991)

**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©

**Musik:** The Animals, Henry Purcell (1659-1695),  
CD Measured Obsession, Titel 9

**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 7x32 Takte, Vorspiel 2 Töne

**Aufstellung:** Gasse, Kontra **kreuzüber** im Zweisatz

**Schritte:** Gehschritte (Dreierschritte = DS)

## Teil Takt

- A1** 1-2 Re **Stern halb** herum  
3-4 **D** behalten die Handfassung. **Balance** re u. li, während die  
**H iU** außen **halb herumgehen** u. wieder zum Stern fassen  
5-6 Re **Stern halb** herum  
7-8 **H** behalten die Handfassung. **Balance** re u. li, während die  
**D iU** außen **halb herumgehen**
- A2** 1-2 **Partner** geben sich beide Hände, **H ziehen** nach **außen**  
3-4 **P1** wendet sich nach **oben**, **P2** nach **unten**, in offener Fassung  
2 Nachstellschritte vorwärts (pro T nur 1 Schritt - re vorwärts, li  
o. Bel. beistellen, li vorwärts, re o. Bel. beistellen))  
5-6 **Partner** geben sich beide Hände, **D ziehen** nach **innen**  
7-8 **P1** geht in offener Fassung 2 Nachstellschritte in der Gasse **nach**  
**unten** u. wendet sich einzeln nach **außen**; gleichzeitig wendet P2  
mit 2 DS nach oben **aus** u. schaut **zur Gasse**
- B** 1-4 **P1 'Face en Face'** (Gesicht zu Gesicht, ein umgekehrtes  
'Dosado')<sup>1)</sup>, **P2** normales **Dosado**, dann über re umwenden u.  
5-8 **P1** normales **Dosado**, **P2 'Face en Face'**
- C** 1-3 **P1** geht in offener Fassung **nach oben** u. **wendet** nach **unten**  
**aus**;  
gleichzeitig **wendet P2** nach **unten aus** u. geht in der  
Gasse wieder **nach oben**  
4 Alle **1/2 Paarkreis** mit Partner, P1 öffnet nach oben, P2 nach  
unten  
5-8 Alle **re Gipsy** mit Nachbarn, danach alle eine Einzeldrehung re  
u. für das nächste Durchspiel mit dem nächsten P zum re Stern  
fassen

<sup>1)</sup> *re-schultrig rückwärts und dann li-schultrig vorwärts am Partner vorbeigehen und nach außen schauen*

# Mylecharane

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1996)  
**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©  
**Musik:** Mylecharane (trad. Isle of Man)  
CD Measured Obsession, Titel 11  
**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 7x24 Takte, Vorspiel 2 Töne  
**Aufstellung:** Gasse, Kontra einfach im Zweisatz  
**Schritte:** Gehschritte (Walzerschritte = WaS), Set

## Teil Takt

- A** 1-2 **Re Stern halb** herum, Handfassung beibehalten  
3-4 Re Stern mit **2 Nachstellschritten** um 1 Platz weiter drehen,  
Fassung lösen (*Partner sind nebeneinander auf der Seitenlinie, D schauen nach unten*)  
5-8 **H** gehen **re-schultrig** (iU) **um ihre D** (*oben auf der Seitenlinie*)
- B1** '**Chevron-Figur**':  
1-2 **D1+H2** (1.Diagonale) gehen **li-schultrig** aneinander vorbei  
(*danach schaut D1 nach unten, H2 nach oben*) u.  
3-4 auf der Seitenlinie gerade **rückwärts** (D1 nach oben, H2 nach unten),  
gleichzeitig wendet die 2. Diagonale aus (H1 nach oben, D2 nach unten) auf den freigewordenen Nachbarplatz  
5-8 **D** gehen **li-schultrig** (gU) **um ihren Partner** (*über die Gasse*)
- B2** 1-2 **P2** geht in offener Fassung in der Gasse **nach oben**,  
beide Hände fassen  
3-4 **Set** re u. li u.  
5-6 in offener Fassung in der Gasse **nach unten**  
7-8 **P2 wendet aus** nach oben, gleichzeitig geht **P1** in offener Fassung in der Gasse **nach unten** auf Pl.2

# Peace Be With You

(Friede sei mit Dir)

**Tanzform:** Fried de Metz-Herman (USA), 1986  
**Beschreibung:** R. u. B Harriers. ©  
**Musik:** Rigadoon Royal (Walsh 1719),  
CD Measured Obsession, Titel 14  
**Takt:** 2/4 (2 Zz pro Takt), 7x 32 T., Vorspiel: 1 Takt  
**Aufstellung:** Gasse, Kontra einfach im Zweisatz  
**Schritte:** Gehschritte, Set

## Teil Takt

- A1** 1-4 1. Diagonale **Set** (4), **Platzwechsel** re-schultrig (4) zum  
5-8 **4er-Stern re** halb herum (4), **Einzeldrehung li** (4)
- A2** 1-8 2. Diagonale: wie A1 (16)
- B1** 1-4 **Langsame Viereckskette** 2 Wechsel (mit Partner beginnen) (8)  
5-8 **1/2 Paarkreis**<sup>1)</sup> mit Partner (langsam!) (8)
- B2** 1-4 **4er-Kreis** nach li **halb** herum (6), Nachbarn mit Handfassung  
2 kleine Schr rückwärts (2)  
5-8 H1 wird von H2 und D1 von D2 einmal ganz herumgeführt  
(**Drehtüren** = 'gates', durch die Mitte nach oben u. außen herum  
zurück nach unten), H2 u. D2 gehen dabei rückwärts (8)

<sup>1)</sup> *Original: Paarkreis 1 1/2 mal herum*

# Rose of Sharon

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1989)  
**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©  
**Musik:** Good Advice, J. C. Pepusch (1731),  
CD Measured Obsession, Titel 2  
**Takt:** 2/4 (2 Zz pro Takt), 7x34 Takte, Vorspiel 2 Töne  
**Aufstellung:** Gasse, Kontra **kreuzüber** im Zweisatz  
**Schritte:** Gehschritte

## Teil Takt

- A1** 1-3 **re 4er-Stern 3/4** herum (6), aus dem Stern ein  
4-6 **re-schultriger Platzwechsel** mit Partner längs der Gasse (6)  
7-9 **re 4er-Stern 3/4** herum (6) in eine
- A2** 1-3 **1/2 re Handtour** mit **Partner** (langsam) (6)  
4-6 **li Handtour** mit **Nachbarn** ganz herum (schnell) (6)  
7-9 **1/2 re Handtour** mit **Partner** (langsam) (6)  
*(beide P sind auf den Fortschrittsplätzen)*
- B1** **3er-Hecke** quer zur Gasse mit **P2** (oben), D1+H1 laufen nur je 1/2  
Hecke:  
1-4 Am Anfang **wendet H2** über die li Schulter **aus** und fädelt sich  
danach in die Hecke ein ('flare'),  
**D1** geht **re-schultrig** um D2 u **endet** auf Platz des Partners auf der  
**D-Seite** (8)  
5-8 **H1** läuft von hier die Hecke weiter - er geht **li-schultrig** um **D2** und  
endet gegenüber von D1 auf der **H-Seite** (8),  
**P2** endet auf den Ausgangsplätzen
- B2** 1-4 **P1** eine **1/2 Figur 8** nach **unten** durch das nächste P2 (die P2  
schauen danach nach **unten**) (8)  
5-8 **P1** eine **li Handtour** (auf der Seitenlinie) mit dem ursprünglichen  
**P2** (8) *(aus der li Handtour direkt zum re Stern fassen mit dem  
neuen P2)*

# Seven for Seven Stars in the Sky

(Sieben für sieben Sterne am Himmel)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1994)

**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©

**Musik:** Dorothee (Holland, ~1770)  
CD Measured Obsession, Titel 10

**Takt:** 2/2 (2 Zz pro Takt), 7x32 Takte, Vorspiel 2 Töne

**Aufstellung:** Gasse, Kontra **kreuzüber** im Zweisatz oder im Siz. Kreis

**Schritte:** Gehschritte, Set

## Teil Takt

**A1** 1-4 **P1 1/2 Figur 8** nach **unten** durch P2 (8)  
5-8 **P2 1/2 Figur 8** nach **oben** durch P1 (8)

**A2** 1-4 **4er-Kreis** nach li ganz herum, in T4 in der Kreismitte eng werden (8)  
5-6 rückwärts zum Ausgangsplatz (*von A2*) (4)  
7-8 **D Einzeldrehung re** (4), **H Einzeldrehung li** - etwas länger - um hinter den D zu enden für eine

**B1** 1-8 **4er-Hecke** quer zur Gasse: die **D** beginnen **re-schultrig** in der Mitte, alle enden auf den Ausgangsplätzen (*von A2*), dabei müssen sich die H am Ende nach re wenden (sie lassen den li Bogen am Ende der Hecke aus) (16)

**B2** 1-4 Alle **Paarkreis** mit Partner **1 1/2** mal herum (8), P1 öffnet nach unten, P2 nach oben (8)  
5-8 **1 1/2 Spiegel-Gipsies** mit den Nachbarn, P1 beginnt nach innen: **H1+D2 Gipsy li**, **D1+H2 Gipsy re** (8)

*(neues Durchspiel: P1 beginnt aus dem Gipsy kommend direkt die 1/2 Figur 8 durch das nächste P2)*

# The Severn Bore

(Die Flutwelle des Severn)

**Tanzform:** Fried de Metz Herman (1997)  
**Beschreibung:** R. u. B Harriers. ©  
**Musik:** Sarabande (A. Corelli),  
CD Measured Obsession, Titel 13  
**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 7x 32 T., Vorspiel: 2 Töne  
**Aufstellung:** Gasse, Kontra einfach im Zweisatz  
**Schritte:** Gehschritte (Dreierschritte = DS), Set

## Teil Takt

- A1** 1-2 **H1 Set** (vorwärts) re zu D2, li zu D1  
3-4 **Einzeldrehung re** zurück zum Platz  
5-8 **H1** mit D1+D2 **Kreis** nach **li** ganz herum
- A2** 1-8 **A1** entsprechend wiederholen für **D1** (*Set re zu H1, Set li zu H2*)
- B1** 1-4 **P1** geht **aufeinander zu** (1 DS). in offener Fassung nach **unten** (2 DS), u. **wendet** sich (zueinander) nach **oben** (1 DS);  
**Gleichzeitig wendet P2 aus** nach oben u. folgt P1 in der Gasse nach **unten** (Blick zu P1)  
5-6 **Alle:** 2 DS **nach oben**, P2 rückwärts, P1 vorwärts (beide P Innenhände gefasst)  
7-8 **P1** geht einzeln außen um die 2er auf deren Plätze in der **Mitte** u. wendet sich nach außen;  
**gleichzeitig** gehen die **2er** nach unten u. im Bogen wieder nach oben an die **Enden** einer **4er-Reihe** mit Blick zu P1
- B2** 1-6 **4er-Hecke** quer zur Gasse, **re**-schultrig beginnen;  
7-8 wenn **P1** sich das **2.** Mal trifft: **1/2 Handtour li** auf die Fortschrittsplätze, während **P2** die Hecke beendet

# Songs of the Harpist

(Lieder des Harfenspielers)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1998)

**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©

**Musik:** Turlough O'Carolan (1670-1738),  
CD Measured Obsession, Titel 1

**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 7x32 Takte, Vorspiel 2 Töne

**Aufstellung:** Gasse, Kontra einfach im Dreisatz<sup>1) 2)</sup>

**Schritte:** Gehschritte (Walzerschritte=WaS), Nachstellschritte (NS)

## Teil Takt

- A1** 1-2 **P1** geht in offener Fassung auf **P3** zu u. fasst zum **4er-Kreis** durch; gleichzeitig macht **P2** **2 Nachstellschritte rückwärts** (T 1: re Fuß rückwärts, li Fuß ohne Gewicht beistellen, T 2: li Fuß rückwärts, re Fuß ohne Gewicht beistellen)
- 3-4 der **4er-Kreis** geht durchgefasst 1 Platz nach **oben** (**Doppelpoussette** - P1 geht rückwärts, P3 schiebt vorwärts), gleichzeitig geht **P2** schräg vorwärts **auf Platz 3**
- 5-8 **P1+3** 1/2 **4er-Kreis** nach **li** u. **re**-schultriger **Platzwechsel** mit Partner; gleichzeitig **P2** eine **re Handtour** ganz herum
- A2** 1-8 **Wie A1** für die P auf den neuen Positionen  
(danach Reihenfolge der P 2 - 3 - 1)
- B** 1-4 **P1** geht in offener Fassung in der Gasse **nach oben** u. **wendet aus** auf Pl. 2; in **T 3-4** geht **P3** mit 2 seitlichen Nachstellschritten **auf Pl. 3**
- 5-8 Alle ein enges **re Gipsy** mit Partner u. 1 **Einzeldrehung li** für
- C** 1-8 **li-schultrige Hecken quer** zur Gasse: **D1** beginnt nach **oben** mit **H2, H1** nach **unten** mit **D3**; wenn die Aktiven sich in der Mitte begegnen, berühren sie die Hände des Partners

<sup>1)</sup> Reihenfolge der Paare danach P2 – P1 – P3. Für das nächste Durchspiel bilden sich neue 3er-Gruppen, in denen P1 wieder oberstes Paar ist, P2 ist das bisherige P3 dieser 3er-Gruppe und P3 ist das von unten kommende P2 aus der nächsten Gruppe. Die Paare auf dem Weg nach oben sind abwechselnd an 2. u. 3.Stelle. P1 bleibt P1 auf dem Weg nach unten.

<sup>2)</sup> Kann auch als Gasse für 3 Paare getanzt werden: in C muss das aktive P1 nach der Hecke noch in der Gasse auf Pl.3 gehen u. P3 seitlich auf Pl.2 aufrücken.

# Ten for the Ten Commandments

(Zehn für die Zehn Gebote)

**Tanzform:** F. de Metz Herman (USA 1994)

**Beschreibung:** R. u. B. Harriers©

**Musik:** 'Bonny Sweet Robin', Holborne (~1500)  
CD Measured Obsession, Titel 3

**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 7x24 Takte, Vorspiel 2 Töne

**Aufstellung:** Gasse, Kontra **kreuzüber** im Zweisatz oder im Siz. Kreis

**Schritte:** Gehschritte (Dreierschr.=DS, keine Walzerschritte!), Set

## Teil Takt

- A** 1-2 Alle **Set** re u. li zur Mitte der 4er-Gruppe,  
3-4 Alle **Einzeldrehung re** zurück zu den Plätzen  
5 **H** re-schultriger **Platzwechsel**  
6 **D** re-schultriger **Platzwechsel**, **H** Einzeldrehung re  
7-8 **Partner** re-schultriger **Platzwechsel**
- B1** 1-3 **4er-Kreis** nach **li** **3/4** herum  
4 Kreisfassung lösen u. auf der Gassenlinie<sup>1)</sup> zum Partner wenden  
5-8 mit **Partner** re-schultriges **Dosado**, **1 1/2** mal, **D** drehen über die re Schulter zum
- B2** 1-3 **4er-Kreis** nach **li** **3/4** herum  
4 Kreisfassung lösen u. auf der Gassenlinie<sup>1)</sup> zum Nachbarn wenden  
5-8 mit **Nachbarn** re-schultriges **Dosado**, **1 1/2** mal (zum nächsten P)

<sup>1)</sup> *Beim Sizil. Kreis ist es die Kreisbahn*

# Birds of a Feather<sup>1)</sup>

('Gleich zu Gleich gesellt sich gern')

**Tanzform:** Fried de Metz Herman (USA)

**Beschreibung:** R. u. B Harriers. ©

**Musik:** 'Dance' (George Vanbrughe, 1713)<sup>2)</sup>

Alternativ: Green Fingers (Laurelhurst),  
CD Measured Obsession, Titel 5

**Takt:** 3/4 (3 Zz pro Takt), 6x40 T, Vorspiel: 2 Zz

**Aufstellung:** Gasse für 3 Paare, Kontra einfach

**Schritte:** Gehschritte (Dreierschritte = DS)

## Teil Takt

- A1** 1-8 In T1-2 **wendet P2** nach **oben** aus auf Pl. 1 und macht damit den Weg frei für **P1**, das gleichzeitig nach **unten** auf die jeweils andere Seite kreuzt u. außen um P3 herumgeht. Von unten kreuzt es zurück auf die eigene Seite **durch P3**, das stationär bleibt. Auf dem Rückweg zu den Ausgangsplätzen tanzt **P1** außen um **P2**, das in T7+8 in offener Fassung wieder auf den **Mittelplatz** geht.
- A2** 1-8 **P2 wendet** nach **unten** aus auf Pl. 3. **P3** tanzt entsprechend P1 in **A1**. In T7+8 geht **P2** in offener Fassung zurück auf den Mittelplatz
- B** 1-2 **H1+H2** sowie **D1+D2** wenden sich mit 1 DS (zueinander) **nach außen** und gehen in offener Fassung 1 DS **nach außen**,  
3-4 **paarweise drehen** (re T vorwärts. li T rückwärts) u. zurück zur Gasse (2 DS)  
5-8 **H1+H3** sowie **D1+D3** entsprechend T1-4, dann zum 6er-Kreis durchfassen  
(*Reihenfolge der P jetzt 3-2-1*)
- C** 1-2 **6er-Kreis** nach **li** (iU) mit 2 DS (mit re Fuß beginnen)  
3 **re Fuß vorwärts** auf Zz 1 **belasten**, verharren in Zz 2+3, Handfassung lösen,  
4 in Schrittstellung auf beiden Ballen ('pivot') **gU nach außen drehen** u. zum Rückenkreis durchfassen  
5-6 **Rückenkreis** nach **li** (gU) (2 DS - mit re Fuß beginnen)  
7-8 Wie T3-4, in T8 **gU nach innen drehen** u. zur Gasse öffnen
- D** 1-4 Alle **Einzeldrehung re** und **Platzwechsel re**-schultrig mit Partner (je 2 DS)  
5-8 Alle **Einzeldrehung li** und **Platzwechsel li**-schultrig mit Partner (je 2 DS)

<sup>1)</sup> *kurz für: 'Birds of a Feather Flock Together'*

<sup>2)</sup> *Die Originalmusik für diesen Tanz ist bisher nicht auf CD eingespielt*

Notizen:





## Übersicht über die von uns verfassten Beschreibungen für 'Englische Tänze' zu folgenden CDs:

**'Englische Kontratänze'**, von uns ausgewählt und vom Bundesverband Seniorentanz e.V. herausgegeben. Eine Mischung von alten u. neuen engl. Tänzen (CD VKJK 0406/20 T.)

**'Alte und neue englische Tänze'**, Beschreibungen zu 23 Tänzen, die wir aus dem Repertoire der Gruppe **'Assembly Players'** ausgesucht haben. CD **'English Country Dance Music'**, Special Compilation.

**'Stolz und Vorurteil'** (The Pride and Prejudice Collection 1). Tänze aus der Zeit von Jane Austen, die im 18. Jahrhundert in England sehr beliebt waren und nach der Verfilmung von Jane Austens Romanen jetzt wieder gerne getanzt werden (Fain CD 007 / 16 Titel).

Gary Roodman's **'NEW FRIENDS'** (CD MGM 003), 16 neue Tänze, meist nach alten Melodien, aus den Sammlungen 'Calculated Figures'.

Gary Roodman's **'BAND OF FRIENDS'** (CD MGM 004), von befreundeten Musikern eingespielt, mit 16 weiteren interessanten Tänzen aus den Sammlungen 'Calculated Figures'.

**'Brass Tracks'** - Englische Tänze mit Blasinstrumenten (Trompete u. Flügelhorn). Eine neue CD von Nick & Chris Dewhurst mit 16 alten und neueren Tänzen (CM 110).

**'Brief Encounter'** (Kurze Begegnung), eine engl. CD mit Musik der Downfield Players. 18 Titel, z. T. als Universalmusik verwendbar, mit 20 deutschen Tanzvorschlägen.

**'Made to Measure'**, eine CD der 'Woodlanders' (Mike Elsom) zu 19 Tänzen von Alan Davies. Davon haben wir bisher 6 Tänze übersetzt. Einige Titel werden auch als Universalmusik für Kontras verwendet.

'All in a Garden Green' – eine neue CD mit alten und neuen Melodien (eingespielt von Peter + Susan Swann). Dazu Beschreibungen für 25 Tänze von Alan Davies, die er unter dem Titel **'Blue and Yellow Spaghetti'** veröffentlicht hat.

**'English Echoes'**, eine neuere CD aus den USA mit 13 leichten bis mittelschweren, sehr ansprechenden alten und neuen englischen Tänzen in unterschiedlichen Aufstellungen.

**'Dancing Across the Atlantic'**, eine CD mit 14 leichten bis mittelschweren Tänzen der Amerikanerin Loretta Holz und Musik der Gruppe 'Flying Romanos'.

**'The Toddler'**, eine neue CD der französischen Gruppe 'Chestnut' mit 17 Titeln; dazu deutsche Beschreibungen zu 9 alten, überwiegend leichten Gassentänzen, in der Interpretation von Alan Davies.

**'Measured Obsession'**, 14 Tänze von Fried de Metz Herman († 2010), entstanden von 1986 bis 1998, auf einer CD der amerikanischen Gruppe MGM.

**'The English Dancing Master'**, eine Sammlung von 54 Tänzen aus der Zeit von John u. Henry Playford (1651-1728). Aufnahmen aus den 1980er Jahren, digital bearbeitet und neu auf eine Doppel-CD übertragen (früher 4 LPs). EFDSS CD 09 (54 Titel, davon bisher 37 von uns ins Deutsche übertragen).

**'Noch mehr englische Tänze'**, eine Zusammenstellung von deutschen Tanzbeschreibungen zu 20 meist neueren englischen Tänzen; die auf verschiedenen CDs zu finden sind

**'Playford Pops'**, Diese von Chris Dewhurst und Sue Stapledon eingespielte CD enthält alte engl. Tänze aus der Playfordzeit die heute noch so beliebt sind wie damals (CM 107).

## **Liebe Tänzerinnen und Tänzer,**

dieses Heft ist ein Teil des Werks von Ronald und Brita Harriers. Ronald ist im März 2014 verstorben, und wir wollen an dieser Stelle sein besonderes Engagement für die Welt der englischen Kontratänze würdigen.

Schon immer haben Ronald und Brita gerne getanzt, und so kam es, dass dieses Hobby, mit ganz besonderem Fokus auf die englischen Tänze, nach Ronalds Pensionierung zu ihrem Hauptinteresse und zu ihrer liebsten Beschäftigung wurde.

Auf Reisen durch England, Holland, Belgien und die USA konnten sie interessante Erfahrungen sammeln, die sie als Tanzleiter in Deutschland weitergegeben haben.

Mit besonderer Hingabe hat sich Ronald der Übersetzung von englischen Tanzbeschreibungen ins Deutsche gewidmet und dabei immer auf eine leicht verständliche Darstellung geachtet. So sind über die Jahre mehr als 20 Hefte wie dieses entstanden. In der Umschlag-Rückseite ist eine Übersicht zu finden.

Die meisten der Hefte sind weiterhin erhältlich und können beim AADS bestellt werden (Adresse im Heft).